

CoughAssist E70



Guía de inicio rápido

- 1 Vista general del equipo
- 2 Inicio de la terapia
- 3 Modificar ajustes de la terapia
- 4 Monitorización e iconos
- 5 Guía de recomendaciones terapéuticas
- 6 Menú del dispositivo
- 7 Ajustes de mascarilla

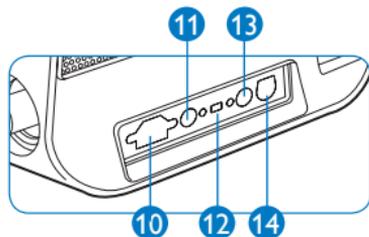
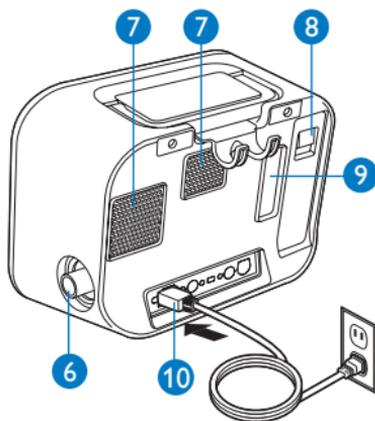
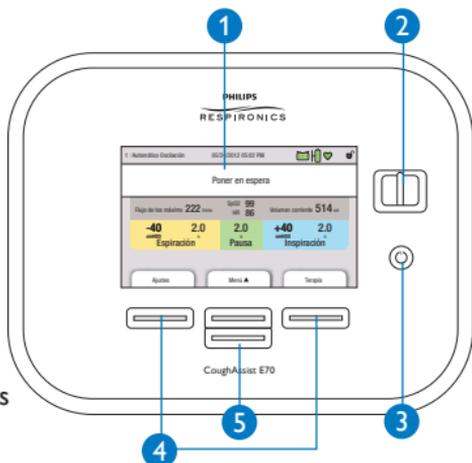
PHILIPS

RESPIRONICS

sense and simplicity

1 Vista general del equipo

- 1 Pantalla
- 2 Interruptor manual para activar las fases de inspiración (derecha) y espiración (izquierda)
- 3 Encendido / Apagado
- 4 Realiza la acción especificada en la pantalla
- 5 Desplazamiento por los menús o cambios los ajustes



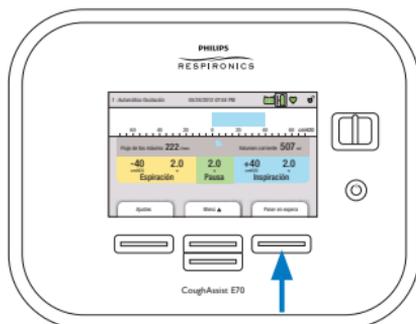
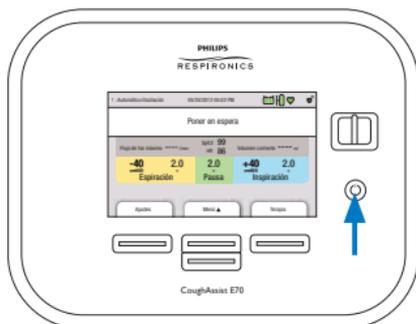
- 6 Conexión del circuito respiratorio
- 7 Salida de aire – Debe permanecer al descubierto
- 8 Batería extraíble
- 9 Filtro – Entrada de aire
- 10 Entrada del cable de CA
- 11 Conector de control remoto
- 12 Conector USB (solo para el servicio técnico)
- 13 Conector SpO₂
- 14 Entrada de alimentación de CC

Nota: si el pedal de control remoto está conectado, el interruptor manual se desactiva.

2

Inicio de la terapia

Iniciar/detener la terapia



Para iniciar la terapia

Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación de CA o CC o utilice la batería extraíble

- Pulse  para encender el dispositivo
- Seleccione **Terapia** para iniciar el tratamiento

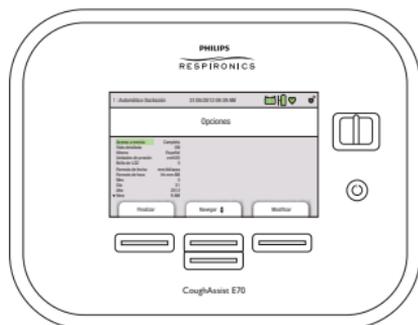
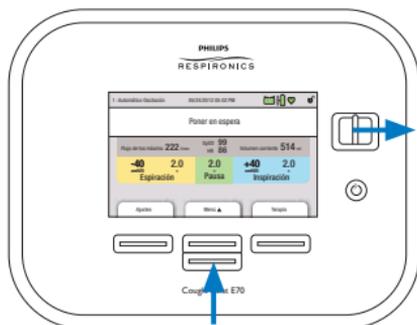
Para detener la terapia

- Seleccione **Poner en espera**
- Para apagar la alimentación, pulse 



Bloquear/desbloquear

El **acceso limitado** (bloquear) permite al usuario seleccionar los ajustes de terapia predeterminados, mientras que el **acceso completo** (desbloquear) permite al usuario cambiar todos los ajustes.



Para desbloquear temporalmente el dispositivo

- En el modo En espera, pulse el botón abajo  que se encuentra debajo de **Menú** y mantenga pulsado el interruptor manual  a la derecha durante 5 segundos

Nota: cuando aparezca  en la pantalla principal, el dispositivo está desbloqueado. Si el Acceso a menús no está ajustado en Completo, el dispositivo cambiará automáticamente a un acceso limitado a los 5 minutos de inactividad.

Para seleccionar la opción de acceso

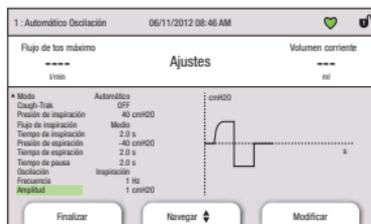
- Pulse el botón arriba  que se encuentra debajo de **Menú**
- Cuando “Opcion” esté resaltado en verde, pulse **Seleccionar**
- Cuando “Acceso a menús” esté resaltado, pulse **Modificar** y, a continuación, **Editar** para seleccionar acceso “Limitado” o “Completo”
- Pulse **Aceptar** para validar
- Pulse **Finalizar** y **Salir** para volver a la pantalla principal

3

Modificar ajustes de la terapia

Modificar los ajustes

- Se puede acceder a los ajustes de la terapia mediante el botón izquierdo  que se encuentra debajo de **Ajustes**
- Pulse los botones de desplazamiento  hasta llegar al parámetro deseado
- Al pulsar **Modificar** se puede cambiar el parámetro resaltado en verde, **Aceptar** valida la elección y **Finalizar** vuelve a la pantalla principal
- Existen tres ajustes predeterminados que permiten guardar diferentes grupos de ajustes



Los ajustes disponibles se muestran en la siguiente tabla:

Preestablecido	1, 2, 3
Modo	Automático, Manual
Cough-Trak	OFF (Desactivado)/ON (Activado) Solo disponible en modo Automático
Presión de inspiración	0 a 70 cmH ₂ O, en incrementos de 1 cmH ₂ O
Flujo de inspiración	Bajo, Medio, Alto
Tiempo de inspiración	0 a 5 s, en incrementos de 0,1 s Solo disponible en modo Automático
Presión de espiración	0 a -70 cmH ₂ O, en incrementos de 1 cmH ₂ O
Tiempo de espiración	0 a 5 s, en incrementos de 0,1 s Solo disponible en modo Automático
Tiempo de pausa	0 a 5 s, en incrementos de 0,1 s Solo disponible en modo Automático con Cough-Trak OFF (Desactivado)
Oscilación	OFF (Desactivado)/Inspiración/Espiración/Ambos
Frecuencia	1 a 20 Hz, en incrementos de 1 Hz Solo disponible si se ha seleccionado Oscilación
Amplitud	1 a 10 cmH ₂ O, en incrementos de 1 cmH ₂ O Solo disponible si se ha seleccionado Oscilación

Nota: cualquier cambio realizado en los ajustes durante la terapia tendrá efecto de forma automática al comienzo de esa fase en el ciclo siguiente.

4

Monitorización e iconos

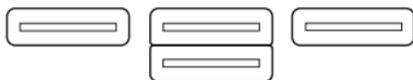
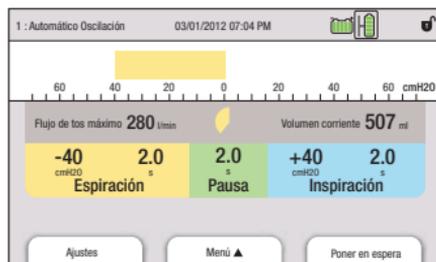
Cambiar la vista de monitorización

- Pulse el botón arriba  que se encuentra debajo de **Menú**
- Cuando “Opcion” esté resaltado en verde, pulse **Seleccionar** y desplácese hacia abajo hasta “Vista detallada”
- Pulse **Modificar** y **Editar** para cambiar a ‘OFF’ (Desactivado) u ‘ON’ (Activado)
- Pulse **Aceptar** para validar
- Pulse **Finalizar** y **Salir** para volver a la pantalla principal.

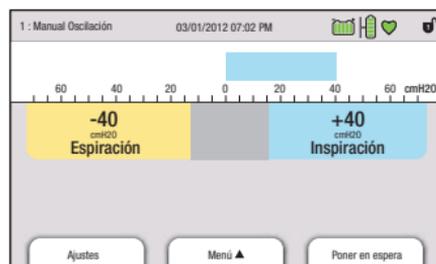
Nota: cuando la vista detallada esté en ‘OFF’ (Desactivada), no se mostrarán los siguientes parámetros:

- Flujo de tos máximo
- SpO₂
- HR (Frecuencia cardíaca)
- Volumen corriente
- Ajuste de tiempo y contador Espiración e Inspiración
- Ajuste de tiempo Pausa

Vista detallada ‘ON’ (Activada)



Vista detallada ‘OFF’ (Desactivada)



Símbolos e iconos

Código de colores
verde = pausa
amarillo = espiración
azul = inspiración

 Tarjeta SD insertada

 Error de la tarjeta SD

 Escribiendo en tarjeta de memoria: copiando datos a la tarjeta SD

 Acceso completo

 Control remoto: (pedal) conectado


 Indicador de batería externa: rojo = quedan pocos minutos




 Indicador de batería extraíble: rojo = quedan pocos minutos


 Pulsioxímetro: verde = conectado (parpadeando)

 Con ? = datos cuestionables

 Visualización del tiempo restante de cada fase en el modo **Automático**

----- No se realiza ninguna medición o datos cuestionables

 Mensaje informativo: información disponible en el registro de información


 Indicador de fuente de alimentación en uso: el cuadro muestra la batería en uso

 Indicador de carga: la batería extraíble se está cargando

Procedimiento de terapia estándar

Adaptación al paciente

En el caso de un paciente que utilice este dispositivo por primera vez, es aconsejable comenzar con presiones más bajas, tales como 10 a 15 cmH_2O positivas y negativas, y un flujo de inhalación bajo. De este modo, el paciente se familiarizará con la sensación de insuflación-exuflación mecánica.



Cuando el paciente se sienta más cómodo con la terapia, aumente progresivamente las presiones inspiratoria y espiratoria de 5 a 10 cmH_2O por cada secuencia de 4 a 6 respiraciones. Las presiones eficaces pueden estar alrededor de 35 a 45 cmH_2O .

De igual modo, se puede activar la función **Cough-Trak** para sincronizar mejor la terapia con el esfuerzo inspiratorio del paciente, de modo que la adaptación a la terapia resulte más sencilla.

La opción **Oscilación** se puede habilitar con el fin de mejorar la movilidad y mejorar el drenaje bronquial.

Descripción general de la terapia

- 1 ciclo de tos se compone de una fase inspiratoria, una fase espiratoria y una fase de pausa
- Entre 4 y 6 ciclos de tos forman una secuencia
- Se sugiere aplicar un tiempo de descanso de 20 a 30 segundos entre las secuencias para facilitar la eliminación de las secreciones
- Un tratamiento se compone de 4 a 6 secuencias y se puede realizar varias veces al día, cuando sea necesario
- Preferiblemente, la terapia debe llevarse a cabo por la mañana, antes de las comidas y antes de dormir

Consejo: para ayudar al paciente a comprender y sentirse cómodo con la terapia, el gráfico de visualización de tiempo,  se presenta en el centro de la pantalla durante el modo Automático.

terapéuticas

	Característica	Adultos	Pediatría
Básico	Presión eficaz (cmH ₂ O)	+/- 35 hasta +/- 45 ajustar según el estado del paciente	
	Tiempo de inspiración (en s)	2 a 3	1 a 2
	Tiempo de espiración (en s)	2 a 3	2 o menos
	Tiempo de pausa (en s) En modo automático	2 a 3	Lo más pequeño posible
Personalizado	Oscilación Durante tiempo de inspiración y/o espiración	Cuanto mayor sea la frecuencia y menor la amplitud, menos tiempo sentirá el paciente la oscilación; se sugiere comenzar con una frecuencia alta y una amplitud baja y modificar los ajustes hasta que el paciente se sienta cómodo	
	Función de activación de Cough-Trak en modo automático	Para pacientes que tengan capacidad inspiratoria, esta opción posibilita la mejor sincronización de la terapia con el esfuerzo inspiratorio del paciente	
	Modo y ajustes predeterminados	Los parámetros de la terapia se pueden regular / modificar en el modo manual con el fin de evaluar la mejor terapia para el paciente antes de establecer los ajustes automáticos Se pueden guardar hasta 3 ajustes predeterminados diferentes para aplicar distintas terapias (p. ej., uso profiláctico, tapones de moco, reclutamiento de volumen pulmonar, etc.)	
Seguimiento	Gestión de datos	Datos tales como Flujo de tos máximo , volumen corriente , SpO₂ o los contadores de tiempo, disponibles si la vista detallada está activada, pueden resultar útiles tanto para ajustar los parámetros de la terapia como para evaluar la eficacia de la misma	
	DirectView EncorePro	Datos de terapia grabados (memoria interna y tarjeta SD): Flujo de tos máximo volumen corriente, presión, SpO ₂ , frecuencia cardíaca	

 Siempre se deben comprobar los ajustes antes de iniciar la terapia. Estas directrices se incluyen únicamente a modo de referencia y no sustituyen a los protocolos médicos establecidos ni a las instrucciones de su médico.

6

Menú del dispositivo

Para acceder al menú del dispositivo, pulse el botón  que se encuentra debajo del menú.

La selección del menú y sus parámetros correspondientes se muestran en la siguiente tabla:

Opciones	Brillo de LCD, formato de fecha, formato de hora, mes, día, año, hora y minutos. Solo en modo de acceso Completo: acceso a menús, vista detallada, idioma, unidades de presión, horas de terapia
Datos	SpO ₂ , frecuencia cardíaca (FC), Flujo de tos máximo volumen corriente, número de serie, número de modelo, versión del software, fecha de calibración, capacidad tarjeta SD, número de serie de la batería extraíble, ciclos de la batería extraíble, horas de terapia
Registro de información	Los mensajes informativos acerca del dispositivo vendrán indicados por el icono  . El menú del registro muestra la lista de mensajes que se han producido, p. ej., “la batería no se está cargando” o “sustituya la batería” y permite borrarlos
Borrar datos del paciente	Permite borrar los datos anteriores de la memoria del dispositivo y de la tarjeta SD para grabar nuevos datos (p. ej., para un nuevo paciente)
Quitar tarjeta SD con seguridad	Permite retirar la tarjeta SD, sin riesgo de perder o dañar la información guardada; siga los mensajes que se muestran en la pantalla
Escribir reg. de eventos en tarjeta SD	Copia los datos del registro de eventos desde el dispositivo a la tarjeta SD; siga los mensajes que se muestran en la pantalla

7

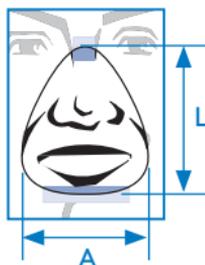
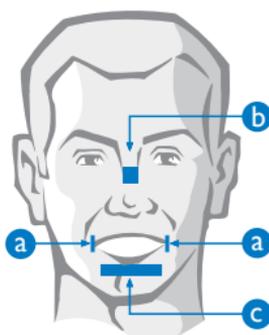
Ajuste de mascarilla

Para conseguir un ajuste correcto de la mascarilla, **asegúrese que la boca y la nariz** están dentro de la mascarilla.

Asegúrese de que la parte superior del almohadillado no se encuentre por encima del puente de la nariz. No debe haber fugas.

Referencias anatómicas

- a Laterales de la boca
- b Zona del puente de la nariz
- c Debajo del labio inferior



Tamaño de la mascarilla (cm)	Longitud	Ancho	Alto
Bebé	7,0	6,6	4,9
Niño pequeño	8,8	8,0	5,9
Adulto pequeño	11,5	9,5	8,1
Adulto mediano	12,3	10,2	9,0
Adulto grande	12,5	11,0	9,0



Boquilla



Adaptador para traqueotomía



Mascarilla para niños pequeños



Mascarillas pequeña, mediana y grande

**Philips Healthcare forma parte
de Royal Philips Electronics**

Philips Respirationics
1010 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668

Atención al cliente
+1 724 387 4000
800 345 6443 (toll free, US only)

Esta guía contiene información extraída del Manual de Usuario; consulte la información actualizada sobre el dispositivo CoughAssist E70.

CoughAssist E70 es una marca registrada de Philips.



© 2016 Koninklijke Philips Electronics N.V. Reservados todos los derechos.

Philips Healthcare se reserva el derecho de realizar cambios en las especificaciones y/o no continuar cualquier producto en cualquier momento sin previo aviso u obligación y no será responsable de ninguna consecuencia derivada del uso de esta publicación.

MCI 4104790 PN448925